

Джон Пайпер



МИСТЕЦТВО БУТИ РАЗОМ

Підготовка до шлюбу
християнських пар



НАРА

Київ
2025

УДК 27-42
ББК 86.37-43
П 12

Перекладено за виданням:

John Piper
Preparing for Marriage
Help for Christian Couples

Originally Published in English by Desiring God
with all foreign language ministry rights owned by Desiring God.
2112 BROADWAY ST NE, STE 150
MINNEAPOLIS, MN 55413, USA

Джон Пайпер

П 12 Мистецтво бути разом: Підготовка до шлюбу християнських пар – К.: Єфетов О.В., 2025. – 80 с.

ISBN 978-966-8795-39-8

Поєднавши глибоко біблійний та цілком практичний підхід, ця книга розглядає непрості питання щодо того, яким Бог замислив ваш шлюб і як його зробити саме таким – на славу Йому, на щастя вам самим та на благословення оточуючим.

Автор відкрито й чесно розглядає найбільш «чутливі» аспекти подружнього життя – ролі чоловіка та дружини, лідерство у шлюбі, конфлікти, секс (йому присвячено цілих два розділи книги з шести!), а також дає цінні поради стосовно заручин і влаштування весілля. І навіть пропонує перелік найрізноманітніших запитань, які варто поставити одне одному, готуючись поєднати свої життя.

УДК 27-42
ББК 86.37-43

Цитати зі Святого Письма наводяться із «Сучасного перекладу з давньоєврейської та давньогрецької мов» Рафаїла Турконяка (УБТ, 2020); в окремих випадках використовується переклад Івана Хоменка, що позначається (*) біля посилання.

This edition published by arrangement with Desiring God. All rights reserved.

ISBN 978-966-8795-39-8 (укр.)
ISBN 978-1-941114-58-2 (англ.)

© Видавнича група «Нард»,
видання укр. мовою, 2025
© Desiring God Foundation, 2018

ЗМІСТ

| | |
|--|----|
| Передмова редактора | 5 |
| 1. Не змарнуйте заручення | 9 |
| 2. Весілля: не за всі гроші | 13 |
| 3. Чоловіки, які люблять, як Христос, і дружини, що їм підкоряються | 19 |
| 4. Сексуальні стосунки в шлюбі | 29 |
| 5. Шлюб нехай буде у великій пошані | 43 |
| 6. Найвища мета: життя в шлюбі для слави Божої | 55 |
| <i>Додаток 1:</i> Кілька запитань, які варто поставити, готуючись до шлюбу | 63 |
| <i>Додаток 2:</i> Християнська чеснота гостинності: стратегія любові, що підносить Христа в останні часи | 69 |

ПЕРЕДМОВА РЕДАКТОРА

Знайомство з цією особливою людиною, з якою ви плануєте поєднати своє життя, природно включає в себе намагання дізнатися якомога більше про її сім'ю та друзів, освіту та спортивні вподобання, улюблені заняття, а також обговорення ваших спільних надій і мрій. В ідеалі ви будете ставити одне одному всілякі запитання, деякі з них – життєво важливі, а деякі – банальні; розповідати-мете про найкращі та найгірші моменти свого життя, про найсвітліші та найпохмуріші сторінки вашої біографії.

А як щодо Бога? Яка Його роль у ваших стосунках? У що кожен із вас вірить про Нього, і як ви розумієте Божу мрію про шлюб – про *ваш* шлюб?

Однією з найбільш відвідуваних сторінок на сайті нашого служіння «Прагнення Бога» є список запитань, які Джон Пайпер склав для пар, що готуються до шлюбу (оновлена версія міститься в додатку 1). Там ви знайдете чимало типових запитань – про друзів, розваги, спосіб життя і дітей. І багато людей вже переконалися, що спосіб, у який Джон ставить ці запитання, допомагає дістати-ся до дуже глибоких речей.

Але ви знайдете тут й інші питання – про богослов'я, поклоніння й посвяту, про ролі чоловіка і дружини – такі теми чимало пар навіть і не здогадуються обговорювати. Коли ви готуєтеся до шлюбу або навіть тільки починаєте розглядати це питання, надзвичайно корисним може бути бачення такої людини, як Джон Пайпер, – не лише досвідченого чоловіка з майже 50-річним сімейним ста-

жем, а й досвідченого пастора, глибокого мислителя та відданого богослова.

Це невелика книга, і наше бажання щодо неї скромне. Ми сподіваємося, що кілька пар – чи то тих, які зустрічаються і думають про шлюб, чи то заручених, що готуються до шлюбу – знайдуть у ній певну користь, глибше пізнавши одне одного в деяких найважливіших життєвих аспектах і навчившись краще розпізнавати Божий провід для свого життя.

Водночас ця книга може запропонувати більше, ніж просто дошлюбні запитання. Її шість коротких розділів, на нашу думку, стануть вам у пригоді на шляху до подружнього життя. Розділ 1 містить поради Джона щодо заручення, розділ 2 – про планування весілля й фінанси. У розділі 3 ви знайдете безцінні вказівки щодо прекрасних, взаємодоповнюючих та динамічних стосунків між чоловіком і дружиною, про які вчить Біблія.

Сексуальні стосунки у шлюбі – тема 4-го розділу. (Можливо, дехто з вас захоче одразу перейти до нього, дізнавшись, що такий є в книзі... Це нормально. Але потім прочитайте й решту книги – тут є ще безліч цікавого!) У цих стосунках так багато потенціалу як для насолоди, так і для болю.

Не соромтеся добре обміркувати тему сексу та чесно обговорити її під час вашого заручення. Далі, у розділі 5, автор допомагає нам замислитися над тим, як захистити шлюб у наші часи, коли він піддається нападкам з усіх боків. Нарешті, розділ 6 ґрунтується на, можливо, найважливішому посланні Джона Пайпера стосовно шлюбу. Тут автор заходить далі, ніж багато хто з нас коли-небудь наважувався, розмірковуючи про те, що таке шлюб і для чого він був створений Богом. Це славне та правдиве бачення, яке здатне змінити життя.

Після довгого списку дошлюбних питань, які Джон пропонує обговорити, у додатку 2 йдеться про спільну місію. Шлюб – це теж про місію. Зокрема, тут акцентується увага на гостинності.

Шлюб – це велика справа. Те, що ви розглядаєте або до чого готуєтесь, не є дрібницею. Не думайте, що ви можете просто додати шлюб як ще один шар до вже й без того напруженого життя. Шлюб вимагає повного перезавантаження. Перегляньте свої зобов'язання, перевірте власні пріоритети, переосмисліть звичні норми. Книга може допомогти вам у цьому. Не пошкодуйте часу на те, щоби поставити собі складні запитання і глибоко замислитися над відповідями – все це для вашої радості, для блага інших і для слави Нареченого Церкви.

Девід Матіс,
головний редактор
desiringGod.org

